

# Wustawki

## k zachowanju, spěchowanjemu a wuwicju serbskeje rěče a kultury w měsće Kulowje

---

Na zakładze artikla 6 Wustawy za Swobodny kraj Sakska ze 27. meje 1992 (Sächs. GVBl. str. 243) a § 15 wotr. 4 Gmejnškeho porjada za Swobodny kraj Sakska (SächsGemO) z 21. apryla 1993 (SächsGVBl. str. 301) je měšćanska rada města Kulowa dnja 23. apryla 1997 slědowace wustawki schwalila:

### § 1 Zasady

- (1) Město Kulow připóznawa njeprětorhnjenu prezencu serbskeje rěče a kultury na swojim teritoriju.
- (2) Město Kulow zaruča, škita a spěchuje prawa serbskich wobydlerjow na zdžerženje jich identity kaž tež na hajeńe a wuwijanje swójskeje rěče, kultury a swójskich stawiznow, wosebje přez:
  - wobchowanje němsko-serbskeho charaktera Kulowskeho gmejnškeho teritorija,
  - wobkedźbowanje žiwjenskich potřebow serbskich wobydlerjow,
  - přewzaće a wukonjenje komunalneje zamołwitosće při spěchowanjemu serbskeje rěče a kultury,
  - zhromadne džěło z druhimi teritorialnymi cyłkami němsko-serbskeho teritorija, z Domowinu a ze serbskimi towarstwami (na přikład „Bratrowstwo).

### § 2 Mjeno města

Město Kulow wjedže swoje mjeno w němsko- a serbskorěčnej wersiji (dwurěčnje) a wužiwa je tak w službnym pječatu a w hamtskej korespondency.

### § 3 Dwurěčne napisma

- (1) Zjawnje dokumentowana dwurěčnosť ma wusahowacy wuznam za spěchowanje serbskeje identity.
- (2) Zjawne zarjadnišća na gmejnškim teritoriju so němsce a serbsce woznamjenjeja.
- (3) Na teritoriju gmejny so měšćanske a wjesne tafle k woznamjenjenju dróhow, hasow, naměstow a mostow kaž na nje pokazowace tafle w němskej a serbskej rěči připrawja.

#### **§ 4 Serbska chorhoj a hymna**

- (1) Serbska chorhoj w barbach módra-čerwjena-běła wužiwa so na gmejnskim teritoriju Kulowa runoprawnje ze statnymi a druhimi symbolemi.
- (2) Serbska hymna „Rjana Łužica“ móže so na zjawnych zarjadowanjach na gmejnskim teritoriju Kulowa runoprawnje z němskej hymnu wužiwać.

#### **§ 5 Serbske naležnosće**

- (1) Serbski přistajeny jadroweho zarjadnistwa města Kulowa wukonja nimohamtsce nadawki zamołwiteho za serbske naležnosće.
- (2) Jeho powoła měščanosta po dorozumjenju z měščanskej radu. Do jeho nadawkow słušeja mjez druhim:
  - poradźowanje měščanosty nastupajo wšě serbske naležnosće,
  - kóždolětna rozprawa k situaciji wuchowanja, spěchowanja a wuwíća serbskeje rěče a kultury a k zwoprawdženju tutech wustawkow před měščanskej radu,
  - přednošowanske prawo před měščanostu, wuběrkami a měščanskej radu.

#### **§ 6 Serbska rěč**

- (1) Wužiwanje serbskeje rěče w zjawnym žiwjenju ma so škitać a spěchować.
- (2) Serbja maja prawo, napřečo měščanskemu zarjadnistwu so serbsce zwuraznić. Z toho nimaja wudawki abo někajkežkuli ćeže abo njelěpšiny měć.
- (3) Město spěchuje zwólniwosć svojich přistajenych, znajomosće serbšćiny sej přiswojić abo je pohlubšić a sej wědu k stawiznam a kulturje Serbow zdobyć.
- (4) Wobzamknjenja měščanskeje rady, specielnje serbske naležnosće nastupajo, so dwurěčnje wozjewjeja. To rozsudzi w jednotliwym padže měščanska rada.

#### **§ 7 Serbska kultura**

Serbska kultura je wobstatk kultury Kulowskeho gmejnskeho teritorija. W tutym zwisku spěchuje město Kulow hajenje serbskeje kultury po płaćiwych spěchowanskich předpisach a dźiwajo na hospodarsku situaciju.

#### **§ 8 Šule a dnjowe přebywanišća za dźěći**

- (1) Město pozbudźuje k wopytanju šulow z wučbu w serbskej maćeršćinje a k wobdźělenju na wučbje serbšćiny; podobne płaći za dnjowe přebywanišća za dźěći.
- (2) Město zaruča po svojich móžnosćach wuměnjenja za wopyt serbskich šulow a dnjowych přebywanišćow za dźěći.

- (3) Město podpěruje šulski dohladowanski zarjad a dnjowe přebywanišća za dźěci w erbskich naležnosćach.

## **§ 9 Wozjewjenje**

Tute wustawki wozjewja so w němskej a serbskej rěči.

## **§ 10 Nabyće płaćiwosće**

Tute wustawki nabudu z dnjom wozjewjenja płaćiwosće.

Kulow, dnja 24.04.1997

Udo Popjela  
měšćanosta

## **Přołoħa**

Serbsko-němski zapis měšćanskich a wjesnych dźělow na teritoriju Kulowskeje gmejny

Brěžki	Brischko
Dubrjenk	Dubring
Hózk	Hoske
Koćina	Kotten
Kulow	Wittichenau
Kulowc	Keula
Mučow	Maukendorf
Nowa Wjes	Neudorf
Rachlow	Rachlau
Salow	Saalau
Spale	Spohla
Sulšecy	Sollschwitz